



Экономическая и социальная комиссия для Азии и Тихого океана
Третье совещание Временной межправительственной руководящей группы по
упрощению процедур трансграничной безбумажной торговли

Бангкок, 23-24 марта 2017 года

Доклад третьего Совещания Временной межправительственной руководящей группы по упрощению процедур трансграничной безбумажной торговли

Содержание

	<i>Стр.</i>
I. Вопросы, требующие решения Комиссии или доводимые до ее сведения	2
A. Содействие осуществлению Рамочного соглашения об упрощении процедур трансграничной безбумажной торговли в Азиатско-Тихоокеанском регионе	2
B. Подготовка проекта «дорожной карты» для осуществления основных положений проекта текста Рамочного соглашения об упрощении процедур трансграничной безбумажной торговли в Азиатско-Тихоокеанском регионе	2
C. Деятельность Временной межправительственной руководящей группы по упрощению процедур трансграничной безбумажной торговли	2
II. Краткий отчет о работе	3
A. Отчет о прогрессе, достигнутом в результате решения, принятого Комиссией по рекомендации, вынесенной Временной межправительственной руководящей группой по упрощению процедур трансграничной безбумажной торговли на ее втором совещании	3
B. Отчет о прогрессе, достигнутом рабочими группами по правовым и техническим вопросам в подготовке проекта «дорожной карты» по осуществлению основных положений Рамочного соглашения об упрощении процедур трансграничной безбумажной торговли в Азиатско-Тихоокеанском регионе	5
C. Обсуждение дальнейшей деятельности Руководящей группы	6
D. Прочие вопросы	6
E. Утверждение доклада совещания	6



Ш. Организация сессии	6
А. Открытие, продолжительность и организация	6
В. Участники	6
С. Выборы должностных лиц	7
D. Повестка дня	7
Приложение	
Список документов	8

I. Вопросы, требующие решения Комиссии или доводимые до ее сведения

A. Содействие осуществлению Рамочного соглашения об упрощении процедур трансграничной безбумажной торговли в Азиатско-Тихоокеанском регионе

1. Совещание постановило организовать церемонию подписания 29 августа 2017 года в Бангкоке для государств – членов Экономической и социальной комиссии для Азии и Тихого океана (ЭСКАТО), которые желают присоединиться к Рамочному соглашению об упрощении процедур трансграничной безбумажной торговли в Азиатско-Тихоокеанском регионе. Совещание просило секретариат обеспечить проведение церемонии, включая направление приглашений государствам – членам ЭСКАТО.

B. Подготовка проекта «дорожной карты» для осуществления основных положений проекта текста Рамочного соглашения об упрощении процедур трансграничной безбумажной торговли в Азиатско-Тихоокеанском регионе

2. Совещание приняло к сведению деятельность рабочих групп по правовым и техническим вопросам и просило их продолжать улучшать проект «дорожной карты» для осуществления основных положений Рамочного соглашения об упрощении процедур трансграничной безбумажной торговли в Азиатско-Тихоокеанском регионе и его вспомогательные документы для последующего рассмотрения четвертом совещании Временной межправительственной руководящей группы по упрощению процедур трансграничной безбумажной торговли.

C. Деятельность Временной межправительственной руководящей группы по упрощению процедур трансграничной безбумажной торговли

3. Руководящая группа постановила продолжить свою деятельность до вступления Рамочного соглашения в силу с уделением особого внимания улучшению проекта «дорожной карты» и ее вспомогательных документов.

II. Краткий отчет о работе

A. Отчет о прогрессе, достигнутом в результате решения, принятого Комиссией по рекомендации, вынесенной Временной межправительственной руководящей группой по упрощению процедур трансграничной безбумажной торговли на ее втором совещании

(Пункт 2 повестки дня)

4. Совещанию был представлен документ под названием «Отчет о прогрессе, достигнутом в результате решения, принятого Комиссией по рекомендации, вынесенной Временной межправительственной руководящей группой по упрощению процедур трансграничной безбумажной торговли на ее втором совещании» (E/ESCAP/PTA/IISG(3)/1). Этот документ представил начальник Секции содействия торговле. Председатель предложил представителям участвующих делегаций сообщить о ходе присоединения к Рамочному соглашению.

5. С такими сообщениями выступили представители следующих членов и ассоциированных членов Комиссии: Азербайджана, Армении, Бангладеш, Бутана, Вьетнама, Индии, Индонезии, Исламской Республики Иран, Камбоджи, Китая, Кыргызстана, Лаосской Народно-Демократической Республики, Мальдивских Островов, Монголии, Мьянмы, Пакистана, Папуа – Новой Гвинеи, Республики Корея, Российской Федерации, Самоа, Таиланда, Тимора-Лешти, Узбекистана, Филиппин, Франции и Шри-Ланки.

6. Представитель Армении проинформировал о том, что в ней осуществляется процесс перевода текста Рамочного соглашения на национальный язык в качестве первого шага по ратификации.

7. Представитель Азербайджана сообщил, что в нем завершены межучрежденческие консультации и предложение о подписании Рамочного соглашения уже представлено на одобрение правительства.

8. Представитель Бангладеш проинформировал совещание о том, что в настоящее время в ней проходят межучрежденческие консультации, при этом предполагается, что представление на одобрение правительству будет в мае 2017 года. Представитель Бутана сообщил совещанию о том, что в нем начался процесс административных одобрений в рамках проведения консультаций с участием заинтересованных сторон. Представитель Камбоджи проинформировал совещание о том, что в настоящее время в ней проходят межучрежденческие консультации.

9. Представитель Китая проинформировал совещание о том, что в нем достигнуто соглашение о подписании Рамочного соглашения на уровне администрации и в настоящее время проходит процесс получения письменного разрешения Государственного совета на это, при этом ожидается, что эта процедура будет завершена вовремя. Представитель Франции проинформировал совещание о том, что в различных участвующих министерствах проходят обсуждения, также упомянув о том, что отмечается большая заинтересованность в подписании Рамочного соглашения. Представитель Индии проинформировал совещание о том, что процесс проведения национальных консультаций находится на раннем этапе.

10. Представитель Индонезии проинформировал совещание о том, что в стране проходят межучрежденческие консультации и с министерством

иностранных дел и секретарем правительства осуществляется работа по процессу подписания. Представитель Исламской Республики Иран проинформировал совещание о том, что в нем проходят консультации, возглавляемые министерством промышленности, шахт и торговли. Представитель Кыргызстана проинформировал совещание о том, что в нем завершен перевод текста и в настоящее время проходят межучрежденческие консультации. Представитель Лаосской Народно-Демократической Республики проинформировал совещание о том, что в ней проходят межучрежденческие консультации и что она изучает возможность включения ее участия в Рамочном соглашении в качестве одного из приоритетов национальной «дорожной карты» по вопросам упрощения процедур торговли на период 2017-2022 годов.

11. Представитель Мальдивских Островов проинформировал совещание о том, что в стране проходят межучрежденческие консультации в рамках ее национального комитета по упрощению процедур торговли и она будет уделять основное внимание Рамочному соглашению начиная со второго квартала 2017 года. Представитель Монголии проинформировал совещание о том, что в ней завершен перевод текста и в настоящее время он рассматривается министерством иностранных дел для целей представления на одобрение правительства, при этом соответствующий процесс займет, по предложениям, два-три месяца. Представитель Мьянмы проинформировал совещание о том, что в стране завершен перевод текста и в настоящее время он рассматривается соответствующим министерством.

12. Представитель Пакистана проинформировал совещание о том, что межучрежденческие консультации в стране находятся на заключительном этапе, при этом он также поделился информацией об осуществляемых в ней мероприятиях, касающихся упрощения процедур торговли. Представитель Папуа – Новой Гвинеи проинформировал совещание о том, что стране необходимо улучшить информированность внутренних заинтересованных сторон о Рамочном соглашении, и просил секретариат оказать помощь по организации межучрежденческих консультаций. Представитель Филиппин проинформировал совещание о том, что соответствующие вопросы рассматриваются департаментом иностранных дел, который также проводит консультации с участвующими учреждениями.

13. Представитель Республики Корея проинформировал совещание о том, что в стране завершены межучрежденческие консультации и проходит работа по процедуре подписания с участием министерства иностранных дел. Представитель Российской Федерации проинформировал совещание о том, что в стране проходят межучрежденческие консультации, и поделился информацией о ее поддержке в целях укрепления потенциала в связи с обеспечением трансграничной безбумажной торговли в регионе в рамках двух текущих проектов ЭСКАТО, озаглавленных «Поощрение применения региональных передовых методов при использовании систем “единого окна” для упрощения процедур торговли в Евразийском экономическом союзе и Северной и Центральной Азии» и «Укрепление потенциала в области трансграничной безбумажной торговли в целях упрощения процедур торговли в Монголии и Восточной и Северо-Восточной Азии и Центральной Азии».

14. Представитель Самоа проинформировал совещание о том, что в стране проходят межучрежденческие консультации, и поделился информацией о соответствующих мероприятиях по упрощению процедур торговли. Представитель Шри-Ланки проинформировал совещание о своих планах обсудить Рамочное соглашение в ходе следующего заседания Национального комитета по упрощению процедур торговли, которое пройдет в апреле или в

начале мая 2017 года. Представитель Таиланда проинформировал совещание о том, что в стране проходит рассмотрение Рамочного соглашения.

15. Представитель Тимора-Лешти проинформировал совещание о том, что в стране проходят межучрежденческие консультации. Представитель Узбекистана проинформировал совещание о том, что в стране рассматривается Рамочное соглашение, при этом он также упомянул о раннем этапе развертывания системы электронной торговли. Представитель Вьетнама проинформировал совещание о том, что в стране завершен перевод текста и проходят межучрежденческие консультации, возглавляемые министерством промышленности и торговли.

16. Представители нескольких государств-членов указали, что, как предполагается, процесс межучрежденческих консультаций будет завершен в течение следующих трех месяцев. В этом контексте секретариат предложил совещанию рассмотреть вопрос об организации церемонии подписания в регионе, с тем чтобы как можно больше государств-членов могли подписать Рамочное соглашение в одно и то же время. Также было предложено организовать одновременно с церемонией подписания диалог высокого уровня. Совещание приняло это предложение и постановило организовать церемонию 29 августа 2017 года в Бангкоке. Оно просило секретариат как можно скорее начать подготовку, в том числе направить официальные письма всем государствам – членам ЭСКАТО.

17. Секретариат проинформировал совещание о том, что он может оказать техническую помощь по содействию проведению межучрежденческих консультаций по Рамочному соглашению развивающимся странам из числа государств-членов после получения официальных просьб об оказании помощи. Она будет оказываться в порядке поступления соответствующих просьб, при этом приоритет будет отдаваться странам с особыми потребностями с учетом имеющегося времени и ресурсов.

18. Совещанию также был представлен документ под названием «Пояснительная записка к Рамочному соглашению об упрощении процедур трансграничной безбумажной торговли в Азиатско-Тихоокеанском регионе» (E/ESCAP/PTA/ISG(3)/CRP.1). Секретариат объяснил, что этот документ был обновлен, с тем чтобы включить дополнительные объяснения заключительных положений. Совещание приняло к сведению внесенные поправки.

В. Отчет о прогрессе, достигнутом рабочими группами по правовым и техническим вопросам в подготовке проекта «дорожной карты» по осуществлению основных положений Рамочного соглашения об упрощении процедур трансграничной безбумажной торговли в Азиатско-Тихоокеанском регионе
(Пункт 3 повестки дня)

19. Совещанию были представлены документы под названием «Отчет о прогрессе, достигнутом рабочими группами по правовым и техническим вопросам в выполнении порученных им задач» (E/ESCAP/PTA/ISG(3)/2) и «Проект «дорожной карты» по осуществлению основных положений Рамочного соглашения об упрощении процедур трансграничной безбумажной торговли в Азиатско-Тихоокеанском регионе» (E/ESCAP/PTA/ISG(3)/CRP.2) и добавление к нему (E/ESCAP/PTA/ISG(3)/CRP.2/Add.1). Эти документы представил начальник Секции содействия торговли.

20. Временный Председатель рабочих групп по правовым и техническим вопросам также сообщил о работе в ходе четвертого совещания, проходившего

21-22 марта 2017 года. Он указал, что обе группы совместно рассмотрели проект «дорожной карты» и вспомогательные документы, представляющие общий интерес для обеих групп. Рабочая группа по правовым вопросам выбрала г-на А.Х.М. Шафикуззамана, Бангладеш, и г-на Рамезана Али Садех Задеха, Исламская Республика Иран, в качестве новых сопредседателя и заместителя Председателя, соответственно. Временный Председатель также сообщил о том, что рабочие группы постановили продолжить свою деятельность, включая решение Рабочей группы по техническим вопросам проводить свои виртуальные заседания один раз в два месяца, при том условии, что на текущем совещании Руководящей группы будет принято решение о ее деятельности.

21. Совещание приняло к сведению деятельность рабочих групп по правовым и техническим вопросам в связи с выполнением порученных им задач.

С. Обсуждение дальнейшей деятельности Руководящей группы
(Пункт 4 повестки дня)

22. Секретариат предложил, чтобы Руководящая группа и ее рабочие группы продолжили свою деятельность до вступления Рамочного соглашения в силу, с уделением основного внимания улучшению проекта «дорожной карты» и ее вспомогательных документов. Совещание приняло это предложение.

Д. Прочие вопросы
(Пункт 5 повестки дня)

23. Совещание не рассматривало какие-либо прочие вопросы.

Е. Утверждение доклада совещания
(Пункт 6 повестки дня)

24. Совещание приняло настоящий доклад 24 марта 2017 года.

Ш. Организация сессии

А. Открытие, продолжительность и организация

25. Третье совещание Временной межправительственной руководящей группы по упрощению процедур трансграничной безбумажной торговли проходило в Бангкоке 23-24 марта 2017 года.

26. При открытии совещания выступил заместитель Исполнительного секретаря ЭСКАТО.

В. Участники

27. В работе совещания участвовали представители следующих членов и ассоциированных членов ЭСКАТО: Азербайджана, Армении, Бангладеш, Бутана, Вьетнама, Индии, Индонезии, Исламской Республики Иран, Камбоджи, Китая, Кыргызстана, Лаосской Народно-Демократической Республики, Мальдивских Островов, Монголии, Мьянмы, Пакистана, Папуа – Новой Гвинеи, Республики Корея, Российской Федерации, Самоа, Таиланда, Тимора-Лешти, Узбекистана, Филиппин, Франции и Шри-Ланки.

28. В работе совещания участвовали представители Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли.

29. В работе совещания участвовали представители Евразийской экономической комиссии.

30. На нем также присутствовали два наблюдателя и шесть консультантов.¹

С. Выборы должностных лиц

31. Были выбраны следующие должностные лица.

Председатель:	г-н Сок Софик (Камбоджа)
Заместители Председателя:	г-жа Самара Ихсан (Пакистан)
	г-н Ян Чжэнвэй (Китай)

Д. Повестка дня

32. Совещание утвердило следующую повестку дня:

1. Открытие совещания:
 - a) вступительное заявление;
 - b) выборы должностных лиц;
 - c) утверждение повестки дня.
2. Отчет о прогрессе, достигнутом в результате решения, принятого Комиссией по рекомендации, вынесенной Временной межправительственной руководящей группой по упрощению процедур трансграничной безбумажной торговли на ее втором совещании.
3. Отчет о прогрессе, достигнутом рабочими группами по правовым и техническим вопросам в подготовке проекта «дорожной карты» по осуществлению основных положений Рамочного соглашения об упрощении процедур трансграничной безбумажной торговли в Азиатско-Тихоокеанском регионе.
4. Обсуждение дальнейшей деятельности Руководящей группы.
5. Прочие вопросы.
6. Утверждение доклада совещания.

¹ См. E/ESCAP/PTA/ISG(3)/INF/2.

Приложение

Список документов

Символ документа	Название	Пункт повестки дня
<i>Документы для общего распространения</i>		
E/ESCAP/PTA/ISG(3)/1	Отчет о прогрессе, достигнутом в результате решения, принятого Комиссией по рекомендации, вынесенной Временной межправительственной руководящей группой по упрощению процедур трансграничной безбумажной торговли на ее втором совещании	2
E/ESCAP/PTA/ISG(3)/2	Отчет о прогрессе, достигнутом рабочими группами по правовым и техническим вопросам в выполнении порученных им задач	3
E/ESCAP/PTA/ISG(3)3	Доклад третьего Совещания Временной межправительственной руководящей группы по упрощению процедур трансграничной безбумажной торговли	
<i>Документы для ограниченного распространения</i>		
E/ESCAP/PTA/ISG(3)/L.1	Аннотированная предварительная повестка дня	1
E/ESCAP/PTA/ISG(3)/L.2	Проект доклада	6
<i>Информационные документы</i>		
E/ESCAP/PTA/ISG(3)/INF/1 (только на английском языке)	Information for participants	
E/ESCAP/PTA/ISG(3)/INF/2 (только на английском языке)	List of participants	
E/ESCAP/PTA/ISG(3)/INF3 (только на английском языке)	Tentative programme	
<i>Документы зала заседаний</i>		
E/ESCAP/PTA/ISG(3)/CRP.1	Пояснительная записка к Рамочному соглашению об упрощении процедур трансграничной безбумажной торговли в Азиатско-Тихоокеанском регионе	2
E/ESCAP/PTA/ISG(3)/CRP.2 и Add.1	Проект «дорожной карты» по осуществлению основных положений Рамочного соглашения об упрощении процедур трансграничной безбумажной торговли в Азиатско-Тихоокеанском регионе	3